

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Днес,20..... г., на основание чл. 59, ал. 1 и чл. 61, ал. 1 от Закона за местното самоуправление и местната администрация, между **СТОЛИЧНА ОБЩИНА**, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Московска“ № 33, ЕИК 000696327, представлявана от Йорданка Асенова Фандъкова – кмет, наричана по-долу „ПАРТНЬОР 1“, от една страна, и **СДРУЖЕНИЕ „ЩРОЙНЕРХИЛФЕ БУЛГАРИЕН“**, със седалище и адрес на управление: гр. Антрифтал, „Алсфелдер Щрасе“ № 33, с Решение № VR 4696 на районен съд гр. Гисен, представлявано от Яна Пихан, наричано по-долу „ПАРТНЬОР 2“, от друга страна, в изпълнение на Решение № на Столичен общински съвет, се сключи настоящото споразумение за сътрудничество.

I. ПРЕДМЕТ:

Чл. 1. ПАРТНЬОР 1, чрез общинско предприятие (ОП) „Екоравновесие“, ще предоставя безвъзмездно на ПАРТНЬОР 2 безстопанствени кучета за осиновяване във Федерална република Германия.

Чл. 2. Кучетата по чл. 1 са кастрирани, обезпаразитени, с поставени микрочип, поливалентна ваксина и ваксина срещу бяс и са с произход от общинските приюти, стопанисвани от ОП „Екоравновесие“.

Чл. 3. Общинските приюти, стопанисвани от ОП „Екоравновесие“, са сертифицирани обекти по системата TRACES*. Транспортирането на кучетата по чл. 1 до сертифициран обект по системата TRACES на ПАРТНЬОР 2, ще се осъществява с лицензиран транспорт на ОП „Екоравновесие“.

*(TRACES - Trade Control and Expert System) - система за трансевропейска мрежа, която нотифицира, сертифицира и проследява вноса, износа и търговията с животни и животински продукти.

Чл. 4. Пътните и дневните разходи за транспортиране на кучетата по чл. 1 се изчисляват, съгласно Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина (Обн., ДВ, бр. 50 от 2004 г., изм. и доп.), и се разпределят, както следва:

а/ Пътните разходи (в. т.ч. гориво, винетни такси, тол такси и паркинг такси) се разпределят по равно между ПАРТНЬОР 1 и ПАРТНЬОР 2, като ПАРТНЬОР 2 възстановява по сметка на ОП „Екоравновесие“ половината от направените пътни разходи за всеки курс по направление Република България - Федерална република Германия - Република България, след представяне на заверени копия от всички разходооправдателни документи;

б/ Дневните разходи са за сметка на бюджета на ПАРТНЬОР 1 – бюджета на ОП „Екоравновесие“.

Чл. 5. Всяко транспортиране на кучета ще се осъществява при наличие на минимум 20 /двадесет/ бр. заявени за осиновяване животни от страна на неправителствената организация.

Чл. 6. ПАРТНЬОР 1, чрез ОП „Екоравновесие“ гарантира, че всички кучета по чл. 1 са клинично здрави, което се удостоверява с изрядни ветеринарномедицински документи, съобразени с актуалните нормативни документи на българското и европейското законодателство.

Чл. 7. ПАРТНЬОР 2 се задължава да предоставя обратна информация /вкл. снимков материал/ за всички кучета предоставени за осиновяване във Федерална република Германия.

Чл. 8. ПАРТНЬОР 2 гарантира, че кучетата по чл. 1 няма да бъдат предоставяни за медицински и фармацевтични опити, както и че спрямо тях няма да бъде проявявано нехуманно отношение.

II. ДОПЪЛНИТЕЛНИ КЛАУЗИ:

Чл. 9. Настоящото Споразумение се сключва за неопределен срок, считано от датата на регистрационния индекс в деловодната система на Столична община.

Чл. 10. Споразумението не обвързва страните с каквито и да е финансови ангажименти и отношения, освен разпределянето на пътните разходи, съгласно чл. 4, буква „а“.

Чл. 11. Споразумението може да бъде прекратено, по всяко време, от всяка от страните, с едномесечно предизвестие до другата страна.

Чл. 12. Страните се съгласяват да не разпространяват информация, получена при изпълнението на Споразумението и за спазване на конфиденциалност.

Чл. 13. Всички уведомления или други съобщения във връзка с изпълнението на Споразумението ще се считат за валидни, когато са направени писмено и са изпратени по факс, поща или електронна поща на следните адреси:

СТОЛИЧНА ОБЩИНА - ОП „Екоравновесие“
гр. София, бул. „Кн. Мария Луиза“ № 88, ет.3
тел. 02/931-41-60
факс 02/831-01-77
e-mail: ecoravnovesie@mail.orbitel.bg
лице за контакт: Веселин Асенов

СДРУЖЕНИЕ - Streunerhilfe Bulgarien e.V.
Alsfelder Str. 33
36326 Antrifttal
e-mail: jana.pihan@googlemail.com
лице за контакт: Jana Pihan

Настоящото Споразумение се състави в два еднообразни екземпляра – по един за всяка страна.

За Столична община:

Йорданка Фандъкова,
Кмет на Столична община

За Сдружение
„Щройнерхилфе Булгарие“:

.....
ПРЕДСЕДАТЕЛ:


/ЕЛЕН ГЕРДЖИКОВ/